

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Tel. Tel.		I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No		I.2.a.		
			I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority				
			I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority				
I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU Jméno Name Adresa Address PSČ Postcode Tel. Tel.					
I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód Code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10. Region určení Region of destination	Kód Code
I.11. Místo původu Place of origin Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address Číslo schválení Approval number		I.12. Místo určení Place of destination Celní sklad Custom warehouse <input type="checkbox"/> Číslo schválení Approval number Název Name Adresa Address PSČ Postcode					
I.13. Místo nakládky Place of loading		I.14. Datum odjezdu Date of departure					
I.15. Dopravní prostředek Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle Other		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU					
I.18. Popis zboží Description of commodity		I.19. Kód zboží (kód HS) Commodity code (HS code)					
		I.20. Množství Quantity					
I.21. Teplota produktů Temperature of product Okolní <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmrazené <input type="checkbox"/> Ambient Chilled Frozen		I.22. Počet balení Number of packages					

	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No	II.b.
Část II: Osvědčení Part II: Certification	<p>(²) nebo (²) or [ve třetích zemích, územích nebo jejich částech (vlozte kód ISO země v případě země nebo kódy (³) pro území nebo jejich části), kde nebyl přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců zaznamenán žádný případ slintavky a kulhavky a kde jsou přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců úředně prováděny a kontrolovány programy očkování proti slintavce a kulhavce (⁴); a] [in third countries, territories or parts thereof (insert ISO country code in the case of a country or codes (³) for territories or parts thereof) where no case of foot-and-mouth disease has been recorded for a period of at least the preceding 12 months and in which vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic ruminant animals for a period of at least the preceding 12 months (⁴), and]]</p>		
	<p>(²) [II.5.1. v případě zvířat jiných než čeledi Suidae a Tayassuidae ve třetích zemích nebo regionech, kde: in the case of animals other than Suidae and Tayassuidae, in third countries or regions in which :</p> <p>(²) buď (²) either [přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců nebyl zaznamenán žádný případ vezikulární stomatitidy a katarální horečky ovcí (²) (včetně výskytu séropozitivních zvířat) a kde přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců neproběhlo očkování proti těmto nákazám;] [no case of vesicular stomatitis and bluetongue (²) (including the presence of seropositive animals) has been recorded for a period of at least the preceding 12 months and in which vaccination has not been carried out against those diseases for a period of at least the preceding 12 months;]</p> <p>(²) nebo (²) or [se vyskytují zvířata séropozitivní na vezikulární stomatitidu a katarální horečku ovcí (²) (⁴);] [vesicular stomatitis and bluetongue (²) seropositive animals are present (⁴);]</p> <p>(²) [II.5.2. v případě čeledi Suidae a Tayassuidae ve třetích zemích nebo regionech, kde přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců nebyl zaznamenán žádný případ vezikulární choroby prasat, klasického moru prasat a afrického moru prasat a kde přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců neproběhlo u vnitřních druhů očkování proti těmto nákazám a: in the case of Suidae and Tayassuidae, in third countries or regions in which no case of swine vesicular disease, classical swine fever and African swine fever has been recorded for a period of at least the preceding 12 months and vaccination has not been carried out against those diseases for a period of at least the preceding 12 months in the susceptible species and:</p> <p>(²) buď (²) either [přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců nebyl zaznamenán žádný případ vezikulární stomatitidy (včetně výskytu séropozitivních zvířat) a kde přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců neproběhlo očkování proti této nákaze;] [no case of vesicular stomatitis (including the presence of seropositive animals) has been recorded for a period of at least the preceding 12 months and in which vaccination has not been carried out against this disease for a period of at least the preceding 12 months;]</p> <p>(²) nebo (²) or [se vyskytují zvířata séropozitivní na vezikulární stomatitidu (⁴);] [vesicular stomatitis seropositive animals are present (⁴);]]</p>		
	<p>(²) [II.6. v případě krevních výrobků, které byly získány z drůbeže nebo jiných druhů ptáků, pocházejí zvířata a výrobky z území země nebo regionu s kódem(⁵), který(á) byl(a) prostý(á) newcastleské choroby a vysoce patogenní influenzy ptáků podle definice v Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE, kde nebylo přinejmenším po dobu předchozích 12 měsíců provedeno očkování proti influenze ptáků, kde zvířata, z nichž jsou výrobky získány, nebyla očkována proti newcastleské chorobě očkovacími látkami připravenými z matečného kmene newcastleské choroby vykazujícího vyšší patogenitu než lentogenní kmene viru;] in the case of blood products derived from poultry or other avian species the animals and the products come from the territory of the country or region with code(⁵) which has been free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, which for a period of at least the preceding 12 months has not carried out vaccination against avian influenza, where the animals from which the products are derived, have not been vaccinated against Newcastle disease with vaccines prepared from a Newcastle disease master strain showing a higher pathogenicity than lentogenic virus strains;]</p>		
	<p>II.7. výrobky byly: / the products were:</p> <p>(²) buď (²) either [zabaleny do nových nebo sterilizovaných pytlů nebo lahví.] [packed in new or sterilised bags or bottles,]</p> <p>(²) nebo (²) or [přepravovány volně ložené v kontejnerech nebo jiných dopravních prostředcích, které byly před použitím důkladně vyčištěny a vydezinfikovány dezinfekčním přípravkem schváleným příslušným orgánem.] [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use,]</p>		
	<p>vnější obal nebo kontejnery jsou opatřeny etiketami s nápisem "NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ ANI KE KRMENÍ ZVÍŘAT"; the outer packaging or containers bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN OR ANIMAL CONSUMPTION';</p>		
	<p>II.8. výrobky byly uloženy v uzavřeném skladě; the products were stored in enclosed storage;</p>		
	<p>II.9. byla přijata všechna preventivní opatření k zabránění kontaminace výrobků patogenními původci během přepravy; all precautions were taken to avoid contamination of the products with pathogenic agents during transport;</p>		
	<p>(²) [II.10. výše popsané neošetřené krevní výrobky the untreated blood products described above</p> <p>(²) buď (²) either [jsou získány z přežvýkavců jiných než skot, ovce nebo kozy.]] [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]]</p> <p>(²) nebo (²) or [jsou získány ze skotu, ovcí nebo koz a neobsahují dále uvedené složky ani z nich nebyly získány. [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:</p> <p>(²) buď (²) either [materiál pocházející ze skotu, ovcí a koz jiný než získaný ze zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.]] [bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]</p> <p>(²) nebo (²) or [a) specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v bodě 1 přílohy V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 (⁶); specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (⁶);</p>		

	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
Část II: Osvědčení Part II: Certification	<p>b) strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím Komise 2007/453/ES ⁽¹⁾ do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE, v nichž nebyl zjištěn žádný domácí případ BSE; <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Commission Decision 2007/453/EC ⁽¹⁾, in which there has been no indigenous BSE case,</i></p> <p>c) vedlejší produkt živočišného původu nebo získaný produkt ze skotu, ovcí nebo koz, které byly po omrácení usmrceny lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného do dutiny lebeční nebo prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční, s výjimkou zvířat narozených, nepřetržitě chovaných a poražených v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s rozhodnutím 2007/453/ES do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.]] <i>animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with Decision 2007/453/EC.]]</i></p>		
Poznámky / Notes			
Část I: / Part I:			
<p>– Kolonka I.6.: <i>Box reference I.6.:</i></p>	<p>Osoba zodpovědná za zásilku v Evropské unii: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit přes Evropskou unii; může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro zboží dovážené do Evropské unie. <i>Person responsible for the consignment in the European Union: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity that is to be transited through the European Union; it may be filled in if the certificate is for a commodity that is to be imported into the European Union.</i></p>		
<p>– Kolonka I.11. a I.12.: <i>Box reference I.11. and I.12.:</i></p>	<p>Číslo schválení: číslo registrace zařízení nebo podniku, které bylo vydáno příslušným orgánem. <i>Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.</i></p>		
<p>– Kolonka I.12.: <i>Box reference I.12.:</i></p>	<p>Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené pro tranzit. Produkty smí být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. <i>Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for a transit commodity. Products in transit may only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</i></p>		
<p>– Kolonka I.15.: <i>Box reference I.15.:</i></p>	<p>Je třeba uvést registrační číslo (vagony nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení v Evropské unii musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Evropské unie. <i>Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading in the European Union, the consignor must inform the border inspection post of the point of entry into the European Union.</i></p>		
<p>– Kolonka I.19.: <i>Box reference I.19.:</i></p>	<p>Použijte příslušný kód harmonizovaného systému (HS) následujících čísel: 05.11, 30.02 nebo 35.02. <i>use the appropriate Harmonized System (HS) code under the following headings: 05.11; 30.02 or 35.02.</i></p>		
<p>– Kolonka I.23.: <i>Box reference I.23.:</i></p>	<p>V případě kontejnerů pro volně ložené látky musí být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby. <i>for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</i></p>		
<p>– Kolonka I.25.: <i>Box reference I.25.:</i></p>	<p>Technické využití: jakékoli jiné využití kromě krmení hospodářských zvířat jiných než kožešinových zvířat a výroba nebo zpracování krmiv pro zvířata v zájmovém chovu. <i>technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.</i></p>		
<p>– Kolonka I.26. a I.27.: <i>Box reference I.26. and I.27.:</i></p>	<p>Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. <i>fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</i></p>		
<p>– Kolonka I.28.: <i>Box reference I.28.:</i></p>	<p>Druh: vyberte: <i>Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia</i> kromě <i>Ruminantia</i> nebo <i>Suidae, Pesca, Reptilia</i>. <i>Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Reptilian.</i></p>		
Část II: / Part II:			
<p>(1^a) Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1. <i>OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</i></p>			
<p>(1^b) Úř. věst. L 54, 26.2.2011, s. 1. <i>OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</i></p>			
<p>(²) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as appropriate.</i></p>			
<p>(2^a) Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 3. <i>OJ L 125, 23. 5.1996, p. 3.</i></p>			
<p>(2^b) Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10. <i>OJ L 125, 23.5.1996, p. 10.</i></p>			
<p>(³) Kód území, jak je uveden v příloze II části 1 nařízení (EU) č. 206/2010 (Úř. věst. L 73, 20.3.2010, s. 1). <i>Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L 73, 20.3.2010, p. 1).</i></p>			

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednacích osvědčení <i>Certificate reference No</i>	II.b.
	<p>(⁴) V tomto případě musí být výrobky po provedení veterinárních kontrol podle směrnice 97/78/ES (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9) a v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 8 odst. 4 uvedené směrnice přepraveny přímo do zařízení na místě určení. <i>In this case following the veterinary checks provided for in Directive 97/78/EC (OJ L 24, 30.1.1998, p. 9), and in accordance with the conditions laid down in Article 8(4) of that Directive, the products must be transported directly to the establishment at the place of destination.</i></p> <p>(⁵) Kód území, jak je uveden v příloze I části 1 nařízení Komise (ES) č. 798/2008 (Úř. věst. L 226, 23.8.2010, s. 1). <i>Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex I to Commission Regulation (EC) No 798/2008 (OJ L 226, 23.8.2010, p. 1).</i></p> <p>(⁶) Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1. <i>OJ L 147, 31.5.2001, p. 1.</i></p> <p>(⁷) Úř. věst. L 172, 30.6.2007, s. 84. <i>OJ L 172, 30.6.2007, p. 84.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i> - Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v Evropské unii: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku provázet až do okamžiku, kdy dosáhne stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu do Evropské unie. <i>Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the point of entry into the European Union.</i> 		
Úřední veterinární lékař / úřední inspektor <i>Official veterinarian/Official inspector</i>			
Jméno (hůlkovým písmem): <i>Name (in capital letters):</i>		Kvalifikace a titul: <i>Qualification and title:</i>	
Datum: <i>Date:</i>		Podpis: <i>Signature:</i>	
Razítko: <i>Stamp:</i>			